

О подписании Соглашения в форме обмена письмами между Правительством Республики Казахстан и Европейским сообществом, устанавливающего систему двойного контроля без количественных ограничений в отношении экспорта отдельных видов стальной продукции из Республики Казахстан в Европейское сообщество

Постановление Правительства Республики Казахстан от 22 декабря 2003 года N 1290

Правительство Республики Казахстан постановляет:

1. Одобрить прилагаемый проект Соглашения в форме обмена письмами между Правительством Республики Казахстан и Европейским сообществом, устанавливающего систему двойного контроля без количественных ограничений в отношении экспорта отдельных видов стальной продукции из Республики Казахстан в Европейское сообщество.

2. Уполномочить Чрезвычайного и Полномочного Посла Республики Казахстан в Королевстве Бельгия Жигалова Константина Васильевича провести переговоры и подписать от имени Правительства Республики Казахстан Соглашение в форме обмена письмами между Правительством Республики Казахстан и Европейским сообществом, устанавливающего систему двойного контроля без количественных ограничений в отношении экспорта отдельных видов стальной продукции из Республики Казахстан в Европейское сообщество.

3. Настоящее постановление вступает в силу со дня подписания.

П р е м ь е р - М и н и с т р

Республики Казахстан

Проект

Соглашение

в форме обмена письмами между Правительством Республики Казахстан и Европейским сообществом, устанавливающего систему двойного контроля без количественных ограничений в отношении экспорта отдельных видов стальной продукции из Республики Казахстан в Европейское сообщество

А. Письмо Совета Европейского Союза

Г о с п о д и н ,

1. Имею честь обратиться к Соглашению между Правительством Республики Казахстан и Европейским объединением по углю и стали по торговле отдельными изделиями из стали, заключенному 22 июля 2002 года. Кроме того, состоялись

возникновения возможных несовпадений данных по торговле. Информация о системе двойного контроля изложена в Приложении к настоящему письму.

3. Настоящий обмен письмами не ограничивает применение соответствующих положений двусторонних торговых соглашений и связанных с торговлей мер, в частности, положений, относящихся к антидемпинговым и защитным мерам.

4. Любая Сторона может в любое время предложить изменения к Приложениям к настоящему письму, которые должны быть согласованы обеими Сторонами и вступить в силу после достигнутой между ними договоренности. В случае инициирования антидемпинговых разбирательств или защитных мер или введения таких мер Европейским Сообществом в отношении какого-либо товара, подпадающего под действие системы двойного контроля, Правительство Республики Казахстан может принять решение об исключении этого товара из системы двойного контроля. Такое решение не должно препятствовать свободному обращению указанного товара в С о о б щ е с т в е .

5. В завершение я имею честь предложить, что в случае, если настоящее письмо и Приложения к нему приемлемы для Правительства Республики Казахстан, настоящее письмо и подтверждение Правительства Республики Казахстан составят вместе Соглашение между Европейским Сообществом и Правительством Республики Казахстан, заключенное на английском и русском языках, которое вступит в силу с даты получения ответа Правительства Республики Казахстан и прекратит свое действие 31 декабря 2004 года".

Я имею честь подтвердить, что вышеизложенное приемлемо для Правительства Республики Казахстан и что Ваше письмо, настоящий ответ и Приложения вместе составляют Соглашение в соответствии с Вашим предложением.

Примите уверения в моем глубоком уважении к Вам.

За Правительство Республики Казахстан.

Приложение

1.1. В период с даты начала применения настоящего Соглашения Сторонами до 31 декабря 2004 года, если Стороны не иницируют досрочное прекращение системы, импорт в Сообщество товаров, произведенных в Республике Казахстан и перечисленных в Приложении I, должен осуществляться по представлению документа-уведомления в соответствии с образцом, указанным в Приложении II, выдаваемого компетентными органами Сообщества.

1.2. Кроме того, в период с даты начала применения настоящего Соглашения до 31 декабря 2004 года, если обе Стороны не согласуют досрочное прекращение системы, импорт в Сообщество товаров, произведенных в Республике Казахстан и указанных в Приложении I, должен осуществляться после выдачи компетентными

государственными органами Республики Казахстан документа на экспорт. Импортёр должен предъявить оригинал документа на экспорт не позднее 31 марта года, следующего за годом, в котором были поставлены указанные в этом документе товары.

1.3. Отправка считается произведенной в день погрузки товара на транспортные средства, на которых осуществляется экспортная поставка.

1.4. Документ на экспорт должен соответствовать образцу, приведенному в Приложении III. Он является действительным для осуществления экспорта в пределах таможенной территории Сообщества.

1.5. Правительство Республики Казахстан должно представить Комиссии Европейского Сообщества наименования и адреса компетентных государственных органов Республики Казахстан, уполномоченных выдавать и заверять документы на экспорт вместе с образцами используемых ими печатей и подписей. Правительство Республики Казахстан должно также уведомлять Комиссию о любом изменении таких данных.

1.6. Классификация охваченных настоящим Соглашением изделий основывается на тарифной и статистической номенклатуре Сообщества (далее - "Комбинированная номенклатура" или КН). Происхождение изделий, охваченных настоящим Соглашением, определяется в соответствии с действующими в Сообществе правилами.

1.7. Компетентные органы Сообщества обязуются информировать Казахстан о любых изменениях в КН в отношении охваченных настоящим Соглашением изделий до даты вступления таких изменений в силу в Сообществе.

1.8. Отдельные технические положения о системе двойного контроля описаны в Приложении IV.

2.1. В соответствии с пунктом 1.2 настоящего Приложения Правительство Республики Казахстан обязуется предоставлять Сообществу точные статистические данные о выданных компетентными государственными органами Республики Казахстан документах на экспорт в Сообщество. Такая информация должна передаваться Сообществу к концу месяца, следующего за месяцем, к которому относятся статистические данные.

2.2. Сообщество обязуется представлять компетентным государственным органам Республики Казахстан точные статистические данные о документах-уведомлениях, выданных государствами-членами Сообщества в отношении документов на экспорт, выданных компетентными государственными органами Республики Казахстан в соответствии с пунктом 1.1 настоящего Приложения. Такая информация должна передаваться компетентным государственным органам Республики Казахстан к концу месяца, следующего за месяцем, к которому относятся статистические данные.

3. В случае необходимости, по требованию любой из Сторон консультации могут проводиться в отношении любых проблем, возникающих в связи с действием

настоящего Соглашения. Такие консультации должны проводиться незамедлительно. Любые консультации, проводимые в соответствии с настоящим пунктом, должны проходить в духе сотрудничества и стремления к разрешению проблем, возникших между Сторонами.

4. Любые уведомления по настоящему документу представляются:
- в отношении Казахстана - Представительству Республики Казахстан при Европейском Союзе;
 - в отношении сообщества - комиссии Европейского Сообщества.

Приложение I

Перечень изделий, подлежащих двойному контролю без количественных ограничений Казахстан

Прокат плоский из углеродистой стали в рулонах шириной не более 500 мм

7 2 1 1	2 3	9 9
7 2 1 1	2 9	5 0
7 2 1 1	2 9	9 0

7211 90 90

Прокат плоский из стали электротехнической с неориентированным зерном

7 2 1 1	2 3	9 1
7 2 2 5	1 9	1 0
7 2 2 5	1 9	9 0
7 2 2 6	1 9	1 0
7 2 2 6	1 9	3 0

7226 19 90

Прокат плоский из стали кремнистой электротехнической с ориентированным зерном

7226 11 90

Приложение II

Образец документа-уведомления Европейского Сообщества

1. Копия владельца

Европейское сообщество

обзорный документ

1. получатель (имя, полный адрес, ! 2. номер выдачи
 ! страна, номер НДС) !-----
 ! 3. предлагаемое место и дата
 к ! ! импортирования
 о ! !-----
 п ! ! 4. уполномоченное
 и ! ! ответственное лицо по выдаче
 я ! ! (имя, адрес, телефон N)

!-----
 в ! 5. заявитель/представитель ! 6. страна происхождения
 л ! (имя, полный адрес) !-----
 а ! ! 7. страна отправки
 д ! ! (геономенклатурный код)
 е ! !-----
 л ! !
 ь !-----
 ц ! !
 а ! !
 - - ! !
 1 ! ! 8. последний срок действия

! 9. описание товаров ! 10. код и категория ВЭД
 !-----
 ! ! 11. количество в кг (чистая
 ! ! масса) или в дополнительных
 ! ! е д и н и ц а х
 ! ! 12. стоимость в Евро, СИФ
 ! ! на границе Сообщества

! 13. дополнительные примечания
 !-----
 ! 14. Уполномоченное одобрение органом власти
 !
 ! д а т а :
 !
 ! п о д п и с ь : п е ч а т ь :

1 5 . с с ы л к а
 указать количество в части 1 столбца 17, количество отнесенное

16. количество (чистая масса !	19. таможенный !	20. наименование,
или другие единицы !	документ (форма !	страна-участница,
измерения с указанием !	и номер) или !	печать, подпись
единицы) !	номер выписки !	уполномоченного

-----! дата отнесения ! лица

17. в ! 18. словесно для коли- !

цифрах!чественного отношения !

1

- - - - -

2

1

- - - - -

2

1

- - - - -

2

1

- - - - -

2

1

- - - - -

2

1

- - - - -

2

1

- - - - -

2

2.!	1. получатель (имя, полный адрес, ! ! страна, номер НДС) ! к ! о ! п ! и ! я ! !	!	2. номер выдачи !----- ! 3. предлагаемое место и дата ! импортирования !----- ! 4. уполномоченное ! ответственное лицо для ! в ы д а ч и ! (имя, адрес, телефон N) !-----
в !	5. заявитель/представитель л ! (имя, полный адрес) а ! д ! е ! л ! ь ! ц ! а ! - - ! 2 !	!	6. страна происхождения !----- ! 7. страна отправки ! (геономенклатурный код) ! ! !----- ! 8. последний срок действия ! ! !
! 9. описание товаров		!	10. код и категория ВЭД
!		!	11. количество в кг (чистая ! масса) или в дополнительных ! е д и н и ц а х ! ! 12. стоимость в Евро, СИФ ! на границе Сообщества
! 13. дополнительные		примечания	
!	14. Уполномоченное одобрение	органом власти	
	!	!	
	!	д а т а :	
	!	!	
!	п о д п и с ь :		п е ч а т ь :

15. ссылка

указать количество в части 1 столбца 17, количество отнесенное
в ч а с т и 2

16. количество (чистая масса ! 19. таможенный ! 20. наименование,
или другие единицы ! документ (форма ! страна-участница,
измерения с указанием ! и номер) или ! печать, подпись
единицы) ! номер выписки ! уполномоченного

-----! дата отнесения ! лица
17. в !18. словесно для коли-!
цифрах!чественного отношения ! !

1
- - - - -

2

1
- - - - -

2

1
- - - - -

2

1
- - - - -

2

1
- - - - -

2

1
- - - - -

2

1
- - - - -

Приложение III

Образец документа на экспорт

1. Копия владельца

1. экспортер (имя, адрес, страна)	!	Оригинал	!	2	нет

	!	3 год	!	4 группа продукции	

5. получатель (имя, адрес, страна)	!	Документ на экспорт (стальная продукция)			
!-----					
	!	6 страна	!	7 страна	
	!	происхождения	!	назначения	

8 место и дата отгрузки	!	9 дополнительная информация транспортные!			
с р е д с т в а	-				

10 описание продукции	-!	11 код	!	12	!
производитель	!	ВЭД	!	количество (1)	!

14	Сертификат	компетентного	органа		

15 компетентный орган (имя, адрес, с т р а н а)	!	 (подпись)		 (печать)	

(1) указан чистый вес (кг), количество в шт. иное чем чистый вес
(2) в валюте продажи контракта

2. Копия органа выдачи

1. экспортер (имя,	!	копия	!	2	нет
--------------------	---	-------	---	---	-----

адрес, страна)	!		!
	! 3 год		! 4 группа продукции
5. получатель (имя, адрес, страна)	!		Документ на экспорт (стальная продукция)
	!		!
	! 6 страна происхождения		! 7 страна назначения
8 место и дата отгрузки	-	9 дополнительная информация	!
с р е д с т в а		транспортные!	
10 описание продукции	-!	11 код	! 12
производитель	! ВЭД	! количество ⁽¹⁾	! стоимость FOB ⁽²⁾
14	Сертификат	компетентного	органа
15	компетентный	!	
орган (имя, адрес, страна)	!	(подпись)	(печать)
(1) указан чистый вес (кг), количество в шт. иное чем чистый вес			
(2) в валюте продажи контракта			

Приложение IV

Требования к оформлению документов по системе двойного контроля

1. Размер документов на экспорт должен составлять 210x297 мм. Используемая бумага должна быть белого цвета, не содержать механических повреждений и весить не менее 25 г/м². Документы на экспорт составляются на английском языке. Если они заполнены вручную, то данные вносятся чернилами и печатными буквами. Эти документы могут включать дополнительные копии, которые должны быть должным образом отмечены как копии. Если документы имеют несколько копий, то только первичная копия является оригиналом. Эта копия должна быть четко обозначена как "

оригинал" и другие копии как "копии". Только оригинал принимается компетентными органами Сообщества как действительный для контроля экспорта в Сообщество в соответствии с положениями системы двойного контроля.

2. На каждом документе в печатном или ином виде должен быть проставлен стандартный идентификационный серийный номер, по которому его можно идентифицировать. Этот номер включает в себя следующие элементы:

- две буквы, идентифицирующие экспортирующую страну: KZ = Казахстан;
- две буквы, идентифицирующие соответствующее государство-член Сообщества в целях таможенного осмотра:

В Е - Б е л ь г и я
Д N = Д а н и я
D E = Г е р м а н и я
Е L = Г р е ц и я
Е S = И с п а н и я
F R = Ф р а н ц и я
I E = И р л а н д и я
I T = И т а л и я
L U = Л ю к с е м б у р г
N L = Н и д е р л а н д ы
А Т = А в с т р и я
Р Т = П о р т у г а л и я
F I = Ф и н л я н д и я
S E = Ш в е ц и я

GB=Великобритания

- однозначный номер, обозначающий последнюю цифру соответствующего года, например " 2 " для 2002 года;

- двузначный номер от 01 до 99, идентифицирующий соответствующий орган экспортирующей страны, выдающий документ на экспорт;

- пятизначный номер, возрастающий постепенно с 00001 до 99999, присваиваемый государству-члену Сообщества в целях таможенной очистки.

3. Документы на экспорт действительны в течение календарного года, в котором они выданы, как указано в графе N 3 документа на экспорт.

4. Поскольку импортеру при заявке на документ на импорт необходимо представить оригинал документа на экспорт, документы должны, по мере возможности, выдаваться в отношении каждой коммерческой сделки, а не по контракту в целом.

5. Казахстан не обязан указывать цены в документах на экспорт, однако информация о ценах должна представляться по требованию органов Комиссии Европейского Сообщества.

6. Документы на экспорт могут быть выданы после отгрузки товаров, к которым

они относятся. В таких случаях они должны иметь надпись "Выданы позднее".

7. В случае кражи, утери или уничтожения документа на экспорт, экспортер может обратиться к выдавшим такой документ компетентным государственным органам Республики Казахстан для выдачи дубликата на основе имеющихся у экспортера документов. Дубликат любого такого документа должен иметь надпись "Дубликат" (duplicate). На дубликате должна стоять дата выдачи первоначального документа на экспорт.

8. Компетентные органы Сообщества должны немедленно информироваться об аннулировании или изменении любых ранее выданных документов на экспорт и, если необходимо, о причине такого аннулирования или изменения.